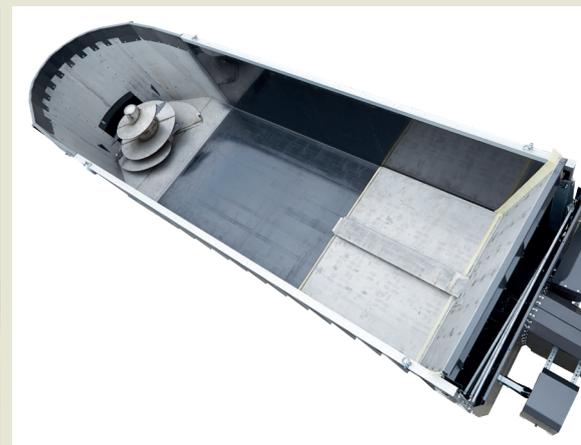


# Manuel de l'opérateur

## PARTIE B Aperçu des écrans



**We are Fliegl.**

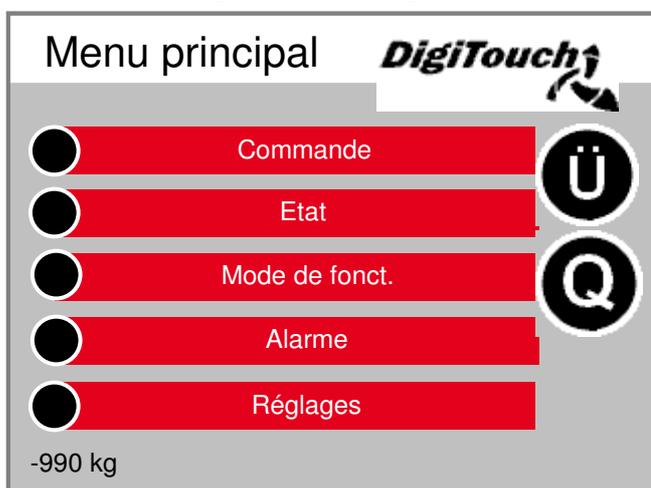
**LastChangedRevision: 24575**  
**\$LastChangedDate: 2019-01-08**

# Masque de départ



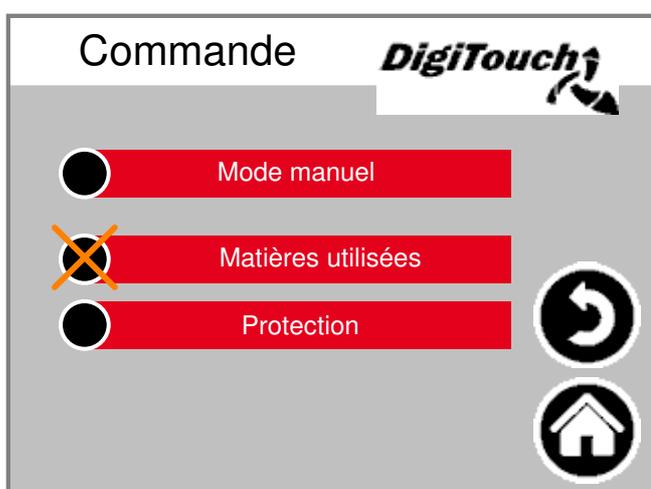
Bienvenue dans DigiTouch Bio. Appuyez sur « DEMARRER » pour accéder au menu principal.

# Menu principal



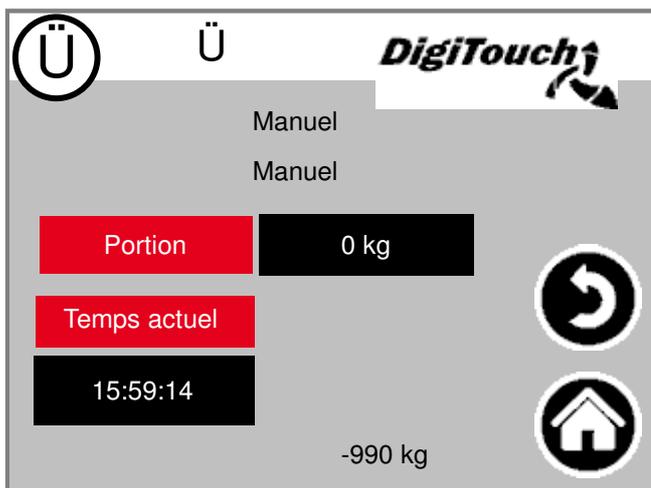
Menu principal. En appuyant sur le symbole « Accueil », vous revenez à tout moment à cet écran. A côté du symbole « Alarme » apparaît un « R » qui permet de réinitialiser le du convertisseur de fréquences. « Ü » renvoie à la page Aperçu.

# Menu commande



Dans ce menu, vous pouvez commander le remplissage ou le fonctionnement manuel. Lorsque le cercle noir est barré, le menu n'est pas actif, car le mode de fonctionnement n'est pas correctement configuré.

# Page sommaire

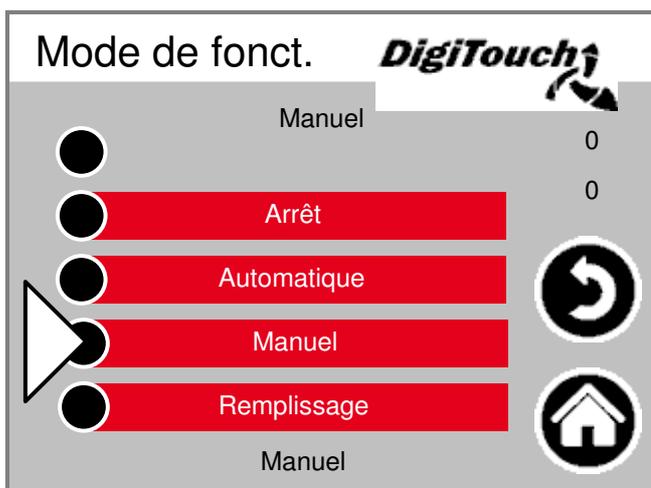


La page Aperçu permet d'avoir un aperçu rapide de la situation courante. Tous les états importants sont visibles sur une seule page.

## Menu état

Le menu d'état est décrit dans ce manuel de l'opérateur à partir de la page 8.

## Choix mode de fonctionnement



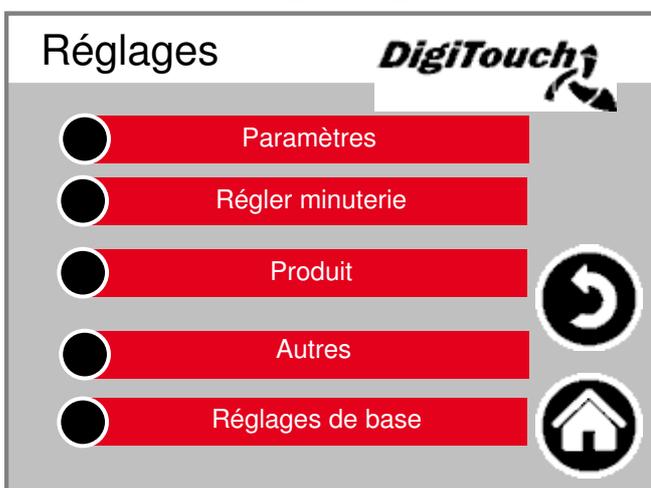
La sélection du mode de fonctionnement est décrite de façon précise en PARTIE A du manuel. Le mode de fonctionnement choisi est affiché avec un triangle. Selon les circonstances, la pression sur un bouton ne conduit pas immédiatement au changement de mode, le retour doit p. ex. être d'abord effectué.

# Page alarme

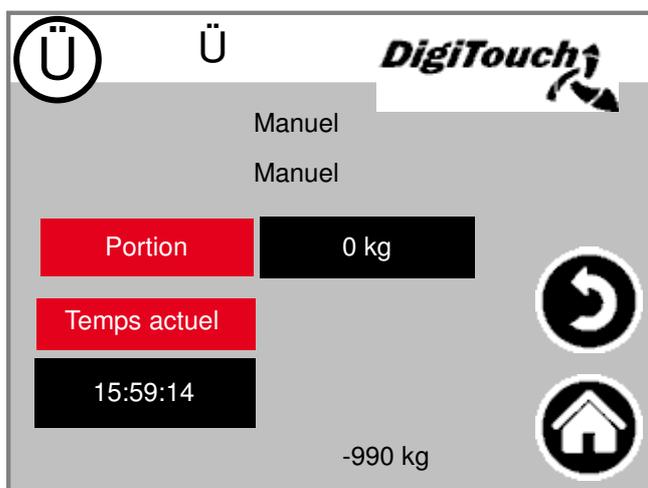
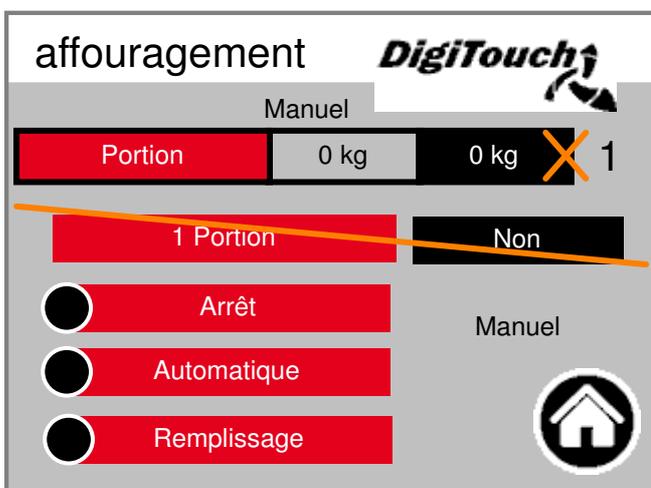


Les alarmes en attente sont affichées ici. Les alarmes qui ne sont pas en attente disparaissent aussitôt de cette liste. Les alarmes ne doivent pas être confirmées ni acquittées. Certaines exécutions du convertisseur de fréquences font exception. Le bouton « H » permet l'affichage d'un historique des alarmes passées.

# Menu réglages



Dans ce menu, l'installation peut être configurée. Pour les différents points, on trouve à chaque fois en dessous une description séparée.



# Menu matériaux de charge



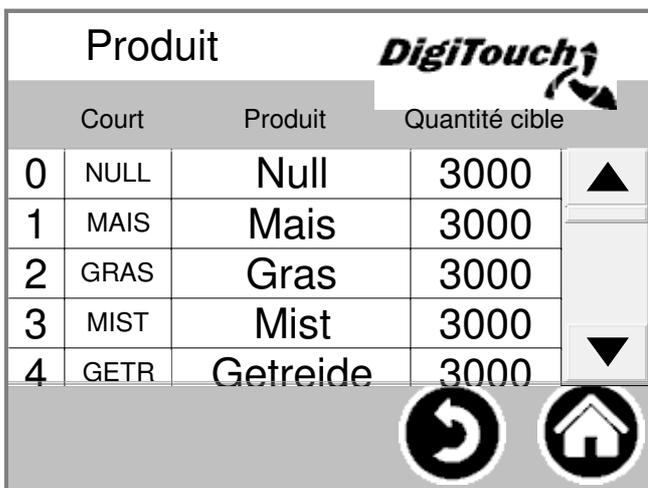
Ce menu met à disposition les mêmes fonctions que la télécommande radio. Celle-ci peut donc être remplacée en cas d'épuisement de la batterie, par exemple.

# Historique pesée



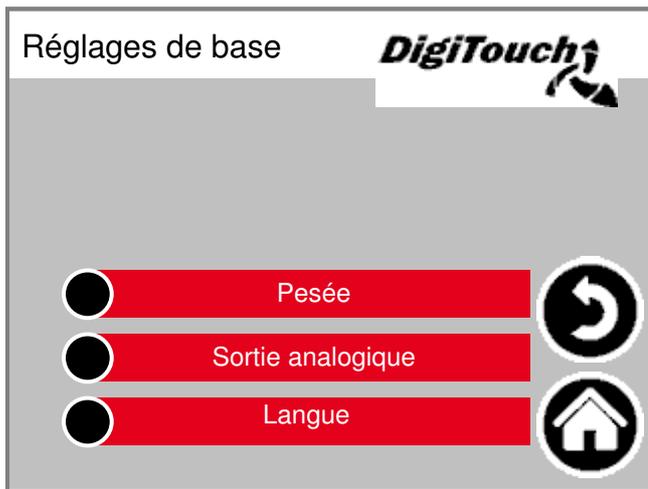
Affichage des quantités réelle et théorique, de l'heure d'affouragement et de la durée.

# Editer produits



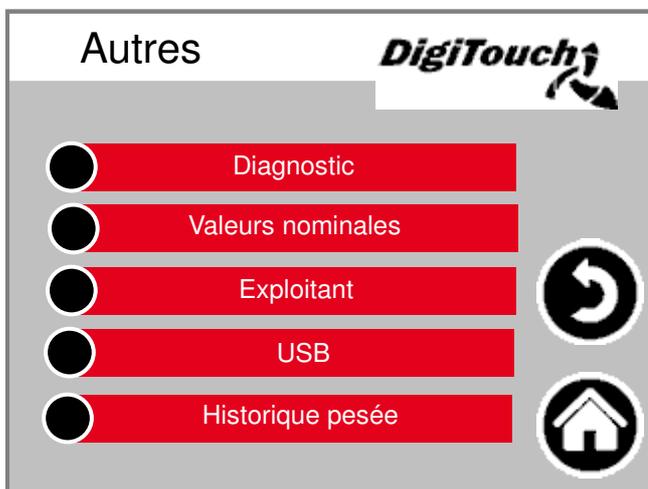
Vous pouvez entrer ici les noms des produits, ainsi que les quantités cibles.

# Menu réglages de base



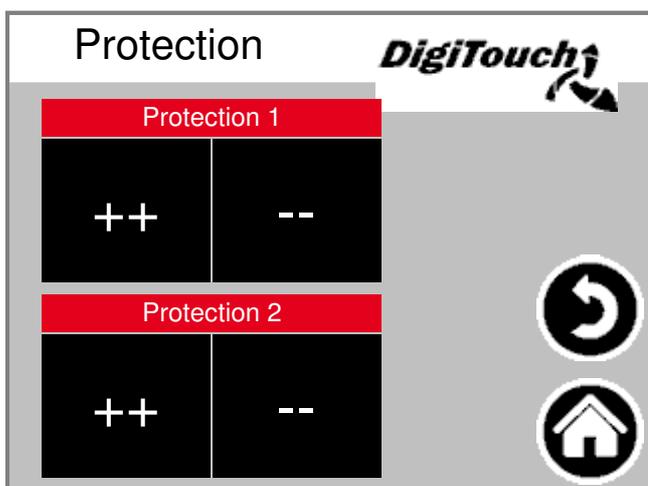
Dans ce menu, les réglages essentiels peuvent être effectués. Normalement inutile pour l'utilisateur.

# Menu Autre



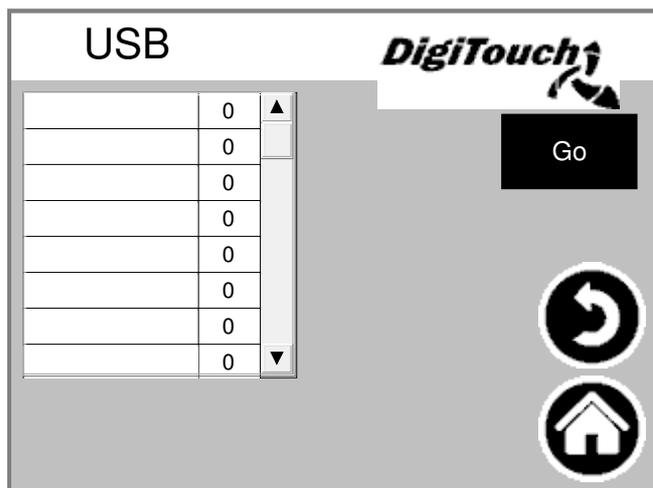
Autres points ne devant être interrogés qu'occasionnellement.

# Protection



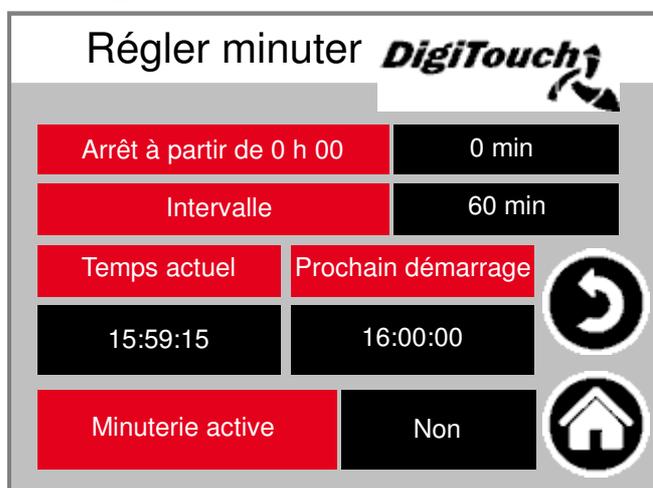
Sans fonction actuellement.

# USB



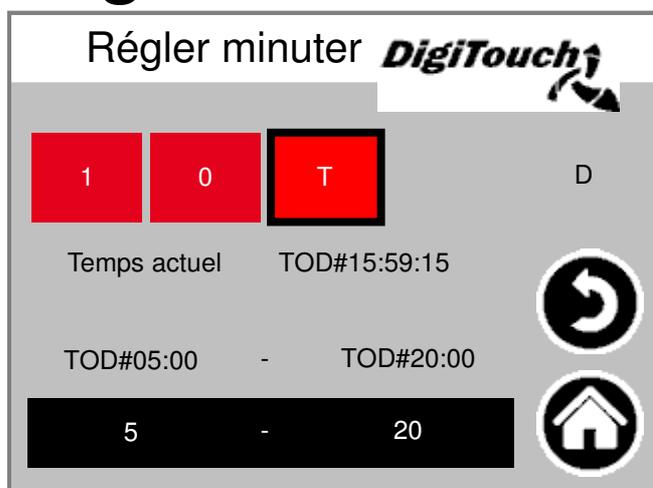
Cet écran sert à lire les journaux de bord des matières premières. Ces données peuvent être alternativement appelées via une connexion Ethernet. Appuyer plusieurs fois sur « Go » jusqu'à ce que s'affiche le message indiquant que la clé USB peut être retirée.

# Régler minuterie



Vous pouvez effectuer ici le réglage de l'horloge intégrée. En dessous, vous pouvez l'activer ou la désactiver. ATTENTION : s'il y a une commande externe, elle assumera en règle générale la fonction de l'horloge. Cette dernière doit alors être désactivée.

# Régler minuterie

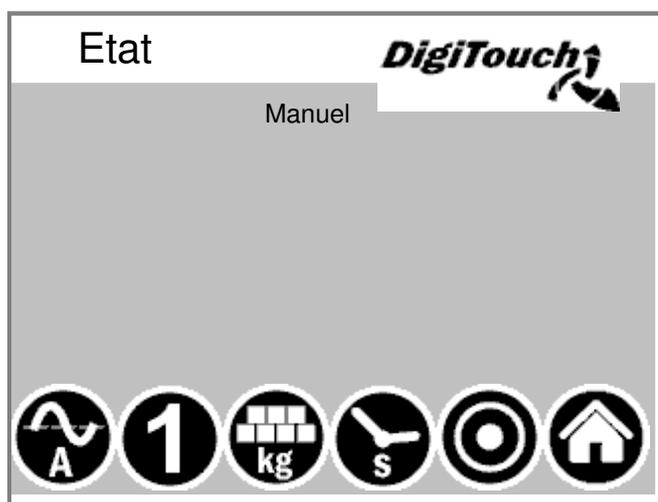


Cet écran permet d'activer la fonction nocturne. (T) ou durée d'activation (1) ou durée de désactivation (0)

# Type 0

"leer" Caractère de substitution pour installation non configurée et DigiTouch "solo"

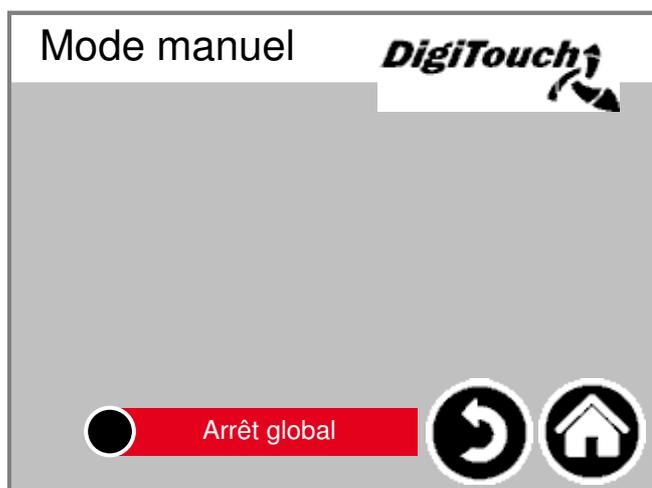
## Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

## Mode manuel



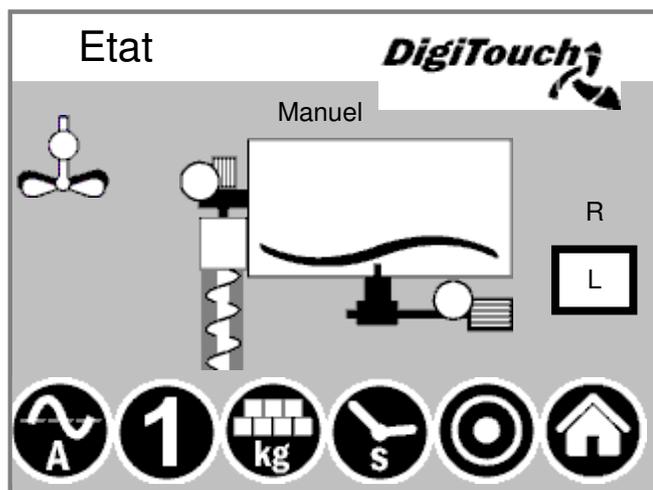
Cet Ecran est sans effet.

# Type 10

## Rondomat

### Alimentation par le bas

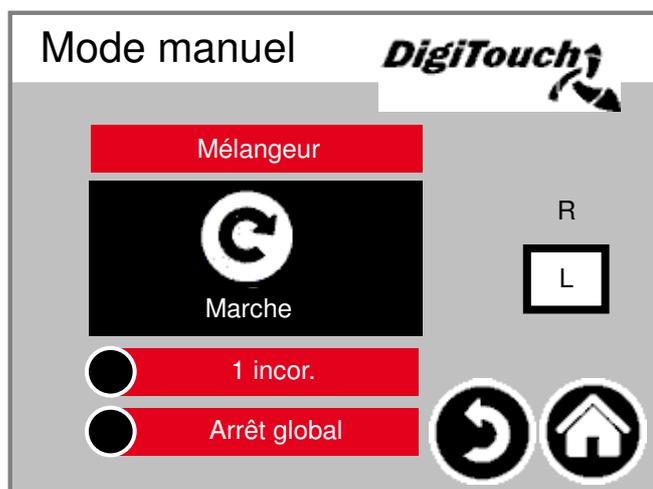
## Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

## Mode manuel



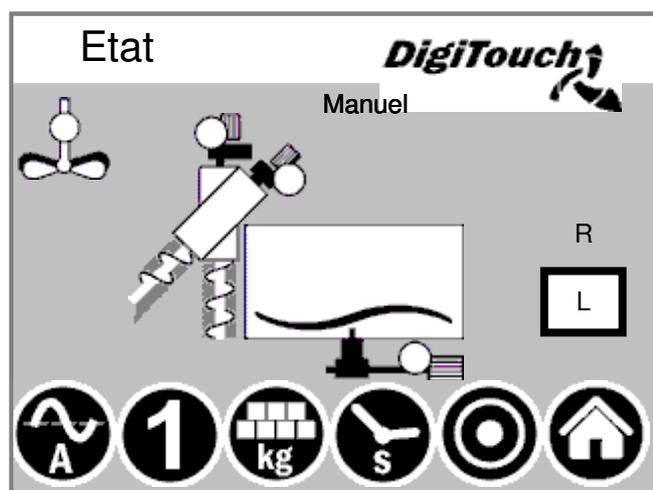
Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire.

ATTENTION : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 11

## Rondomat Alimentation par le haut

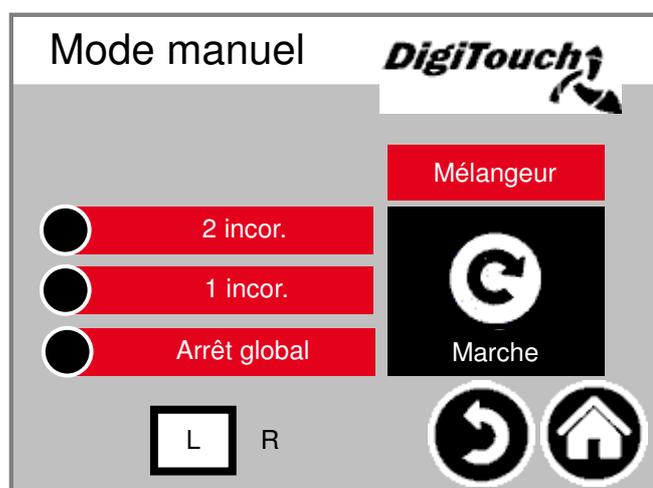
### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

### Mode manuel



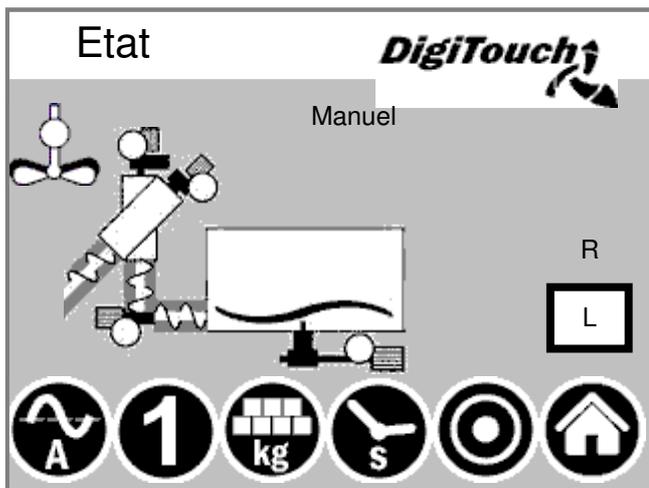
Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire.

**ATTENTION** : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 12

## Rondomat Système d'alim. arrière par le haut

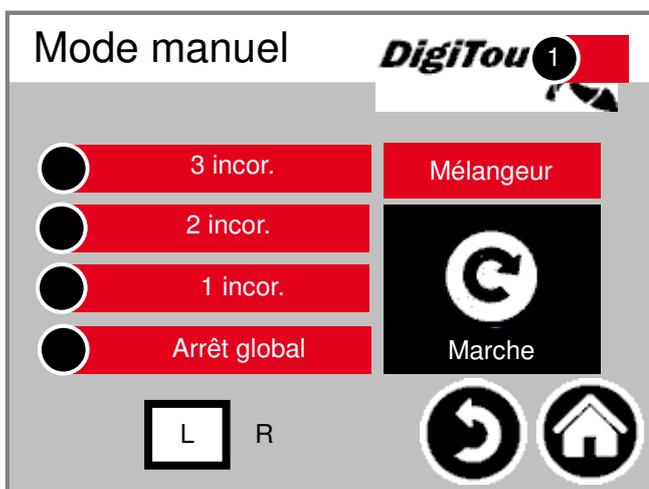
### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

### Mode manuel



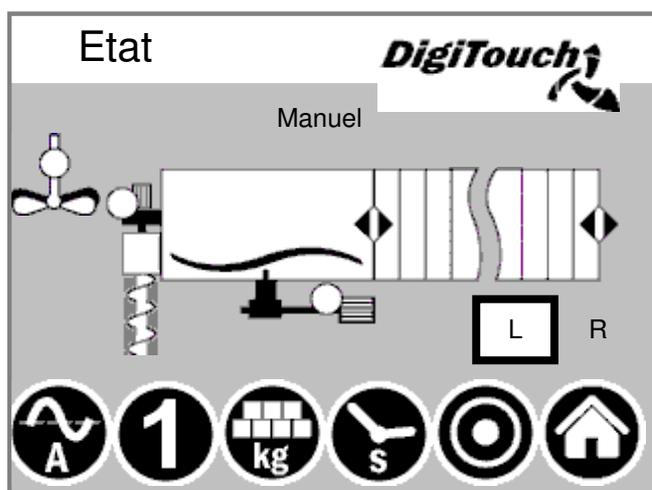
Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire.

**ATTENTION** : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 20

## Rondomat Alimentation par le bas

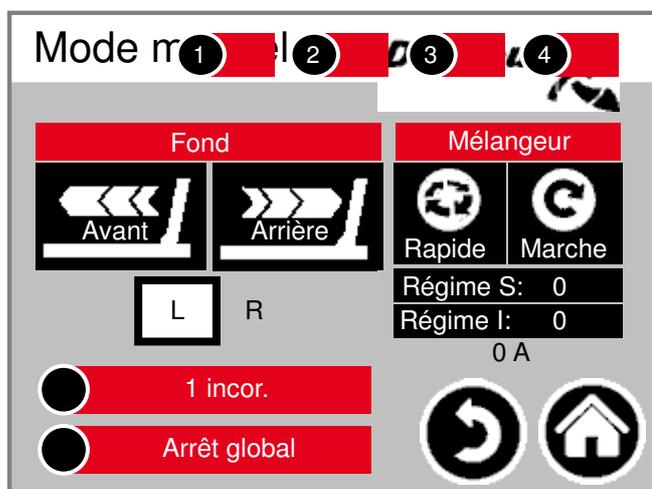
### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

### Mode manuel



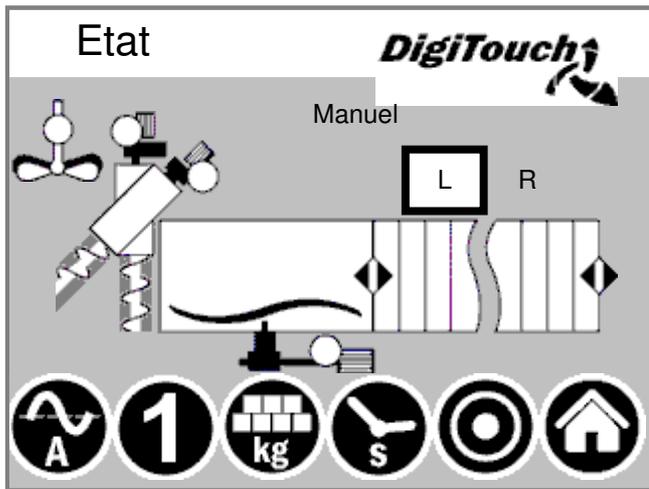
Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire.

ATTENTION : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 21

## Rondomat Alimentation par le haut

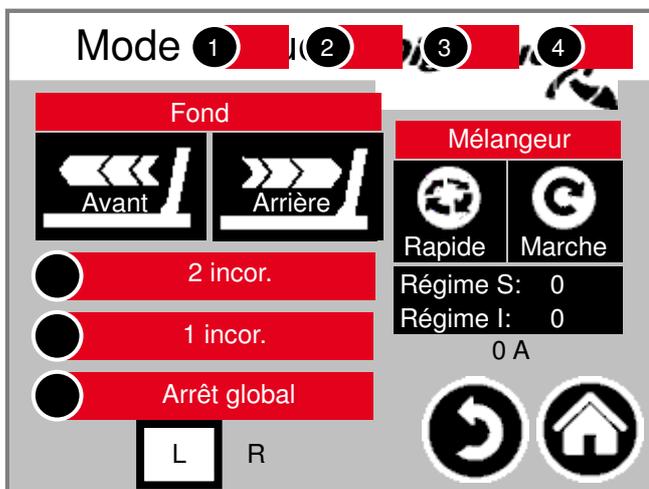
### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

### Mode manuel



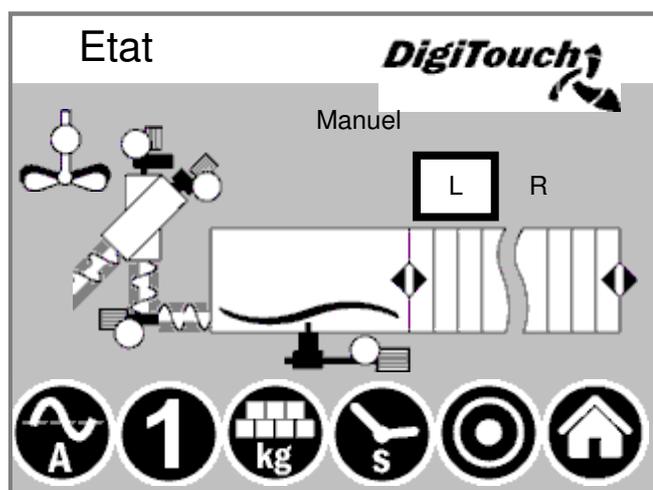
Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire.

ATTENTION : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 22

## Rondomat Système d'alim. arrière par le haut

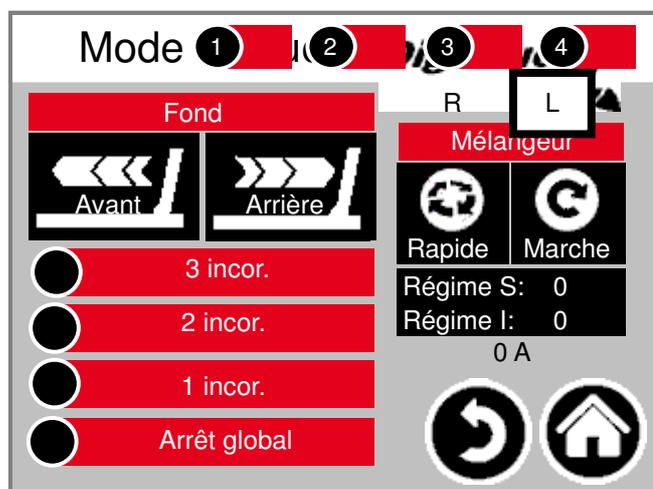
### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut.

En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état.

### Mode manuel



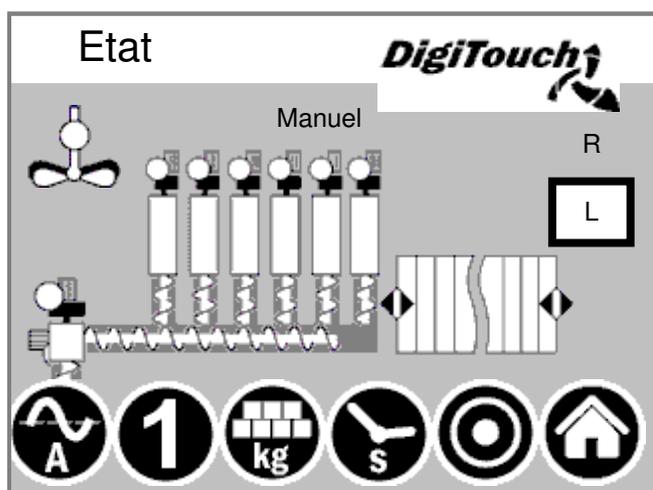
Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire.

**ATTENTION** : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 30

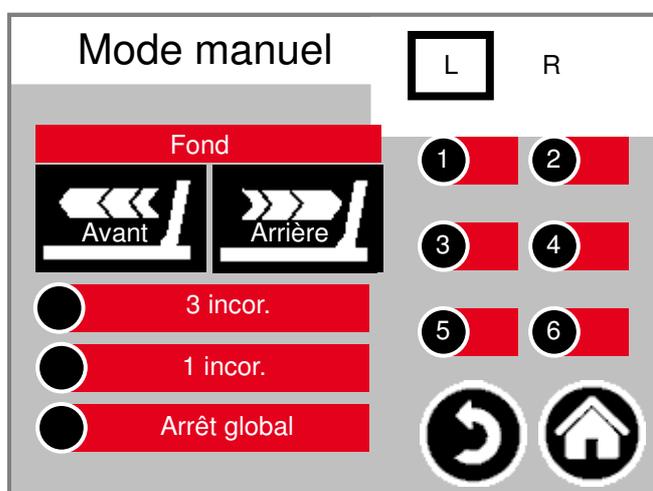
## Systeme d'alim. duplex par le bas

### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut, tandis que les moteurs actifs (barres en mouvement) sont affichés au centre. En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Les fins de course sont également visualisées ici.

### Mode manuel

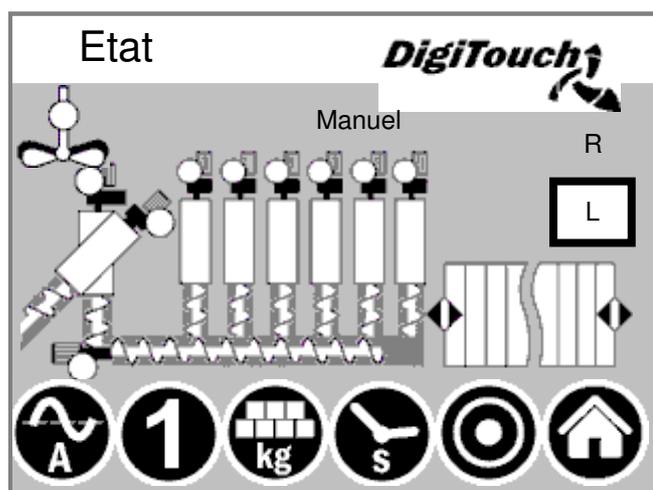


Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire. ATTENTION : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 32

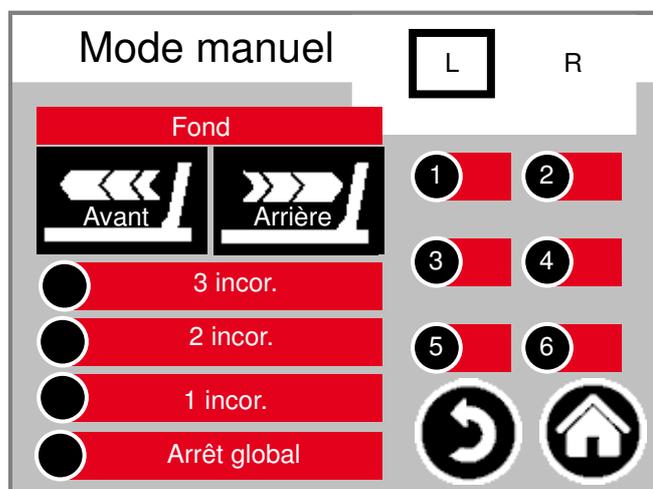
## Systeme d'alimentation duplex par le haut

### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut, tandis que les moteurs actifs (barres en mouvement) sont affichés au centre. En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Les fins de course sont également visualisées ici.

### Mode manuel

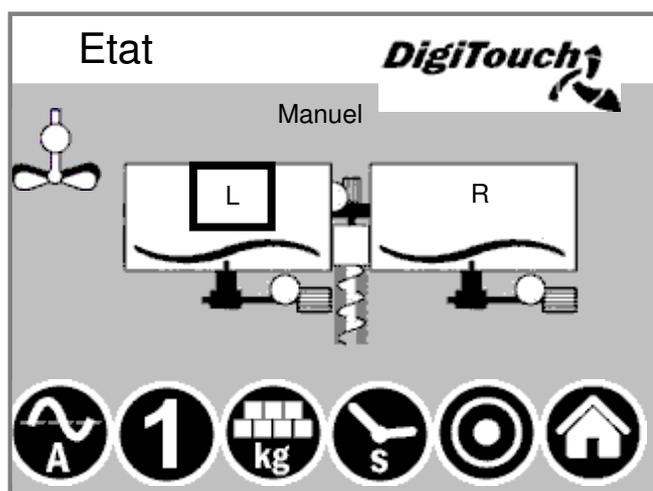


Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire. ATTENTION : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 40

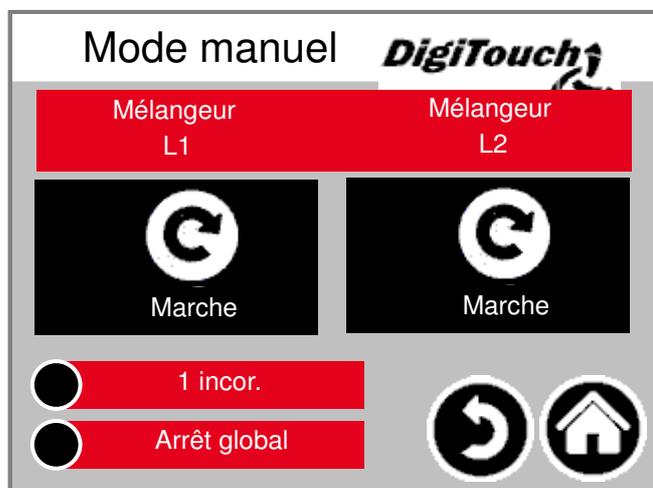
## Système d'alim. par le bas Rondomat double

### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut, tandis que les moteurs actifs (barres en mouvement) sont affichés au centre. En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Les fins de course sont également visualisées ici.

### Mode manuel

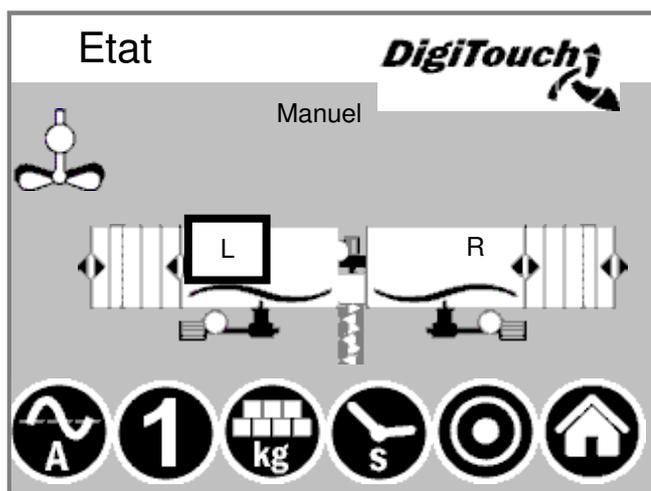


Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire. ATTENTION : aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.

# Type 50 / 51 / 52

## Systeme d'alimentation par le bas Rondomat double

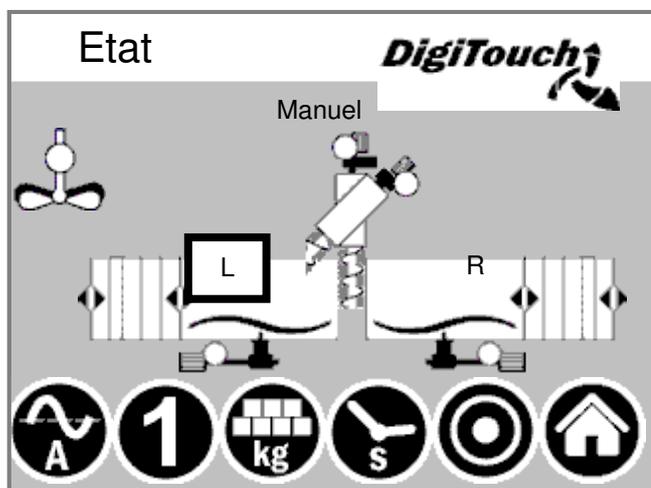
### Affichage d'état



Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut, tandis que les moteurs actifs (barres en mouvement) sont affichés au centre. En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Les fins de course sont également visualisées ici.

## Systeme d'alim. par le haut Rondomat double

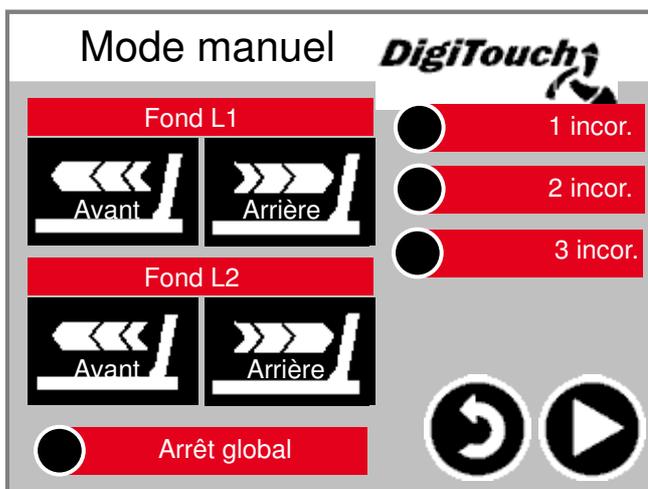
### Affichage d'état



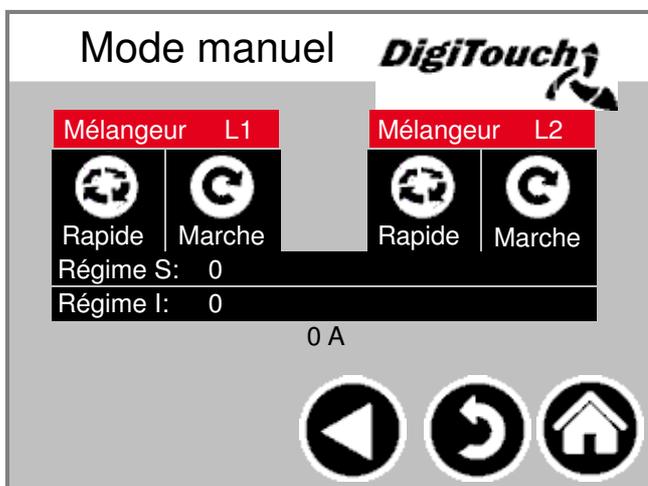
Dans cet Ecran, l'étape courante est affichée en haut, tandis que les moteurs actifs (barres en mouvement) sont affichés au centre. En bas se trouvent 5 symboles correspondant aux différents affichages d'état. Les fins de course sont également visualisées ici.

# Type 50 / 51 / 52

## Mode manuel



Cet Ecran permet de commander manuellement les différents entraînements. Normalement, ceci n'est pas nécessaire. ATTENTION: aucune surveillance n'est active dans ce cas. Le masque n'est activable que si le mode manuel a été sélectionné.



## Symbole « kg » (portion)

Portion *DigiTouch*

Rempli avec	-990 kg	
	Réel	Objectif
<b>Portion</b>	0 kg	0 kg <b>X</b> 1
Affouragé	0 kg	0 kg
Poids	-990 kg	-990 kg

A 1 kg s

Réglage de la portion.  
Affichage du calcul de l'affouragement  
En fonction de la quantité de remplissage, du nombre de dosages depuis le remplissage et de la taille de la portion, le poids cible suivant est calculé. Avec ce nouveau procédé, les containers se vident de façon ciblée. ATTENTION : La portion n'est réglable qu'en mode remplissage!

## Symbole « s » (minuterie)

Temps *DigiTouch*

course de vidage 1 0 S 3 E

A 1 kg s

Affichage des différentes minuteries

Temps *DigiTouch*

ps de poussée max.

Pause commutation	5.00s	
Maximaldruck	120.00bar	-62.50bar
Mélangeur lent EXTRA	0.00s	0.00s
Mélangeur rapide EXTRA	0.00s	0.00s

A 1 kg s

## Symbole « A » (affichage courant)

Limite de courr *DigiTouch*

1 incor.	95.00%	-60.00%	0.00A
2 incor.	95.00%	-50.00%	
3 incor.	95.00%	-50.00%	
Vis de dosage 6	95.00%	-50.00%	
Vis de dosage 1	95.00%	-50.00%	
Mélangeur	12.50A	8.50A	
	9.00A	2.50A	
Régime	0	0	

L'affichage de tension est vide à l'état de repos. Une valeur (courant ou valeur limite) n'est affichée que lorsqu'un moteur donné est en mouvement. Si la valeur limite est dépassée, le déplacement préalablement déterminé s'arrête pour réduire l'apport de matériau. Les bourrages et surcharges sont ainsi évités.

## Symbole « 1 » (affouragement)

affouragement *DigiTouch*

Durée	Non
1 Portion	Non
Arrière retour	Arrêt

Manuel

Le bouton supérieur définit l'installation en mode continu. L'affouragement se déroule en continu jusqu'à ce que la touche soit à nouveau actionnée. La 2ème touche permet l'alimentation d'une portion individuelle. Une nouvelle impulsion arrête le dosage même si la portion n'est pas encore atteinte. Pendant cette phase, appuyer sur le 3ème bouton pour interrompre le cycle d'inertie.

# Réglage paramètres

## Réglage des paramètres de fonctionnement

### Temps 1

Temps 1		<i>DigiTouch</i>	
	Avant	Arrière	
Agitateur	1.7s	1.7s	▶
1 incor.	1.7s	1.7s	◀
2 incor.	1.7s	1.7s	↺
3 incor.	1.7s	1.7s	↻
Mélangeur lent	1.7s	1.7s	⏪
Mélangeur rapide	1.7s	1.7s	🏠

Temps d'amorçage et d'inertie.  
ATTENTION : le menu s'adapte à  
l'équipement de l'installation!

### Temps 2

Temps 2		<i>DigiTouch</i>	
	Avant	Arrière	
Vis de dosage1	1.7s	1.7s	▶
Vis de dosage2	1.7s	1.7s	◀
Vis de dosage3	1.7s	1.7s	↺
Vis de dosage4	1.7s	1.7s	↻
Vis de dosage5	1.7s	1.7s	⏪
Vis de dosage6	1.7s	1.7s	🏠

Temps d'amorçage et d'inertie.  
ATTENTION : le menu s'adapte à  
l'équipement de l'installation!

## Temps 3

Temps 3		<i>DigiTouch</i>	
	petit	grand	
ause fond poussar	10s	8s	
Poussée du cylindr	2s	4s	
Temps de dosage	600s		
	Heure	Nbr.	
Course de vidage	20s	3 x	

Temps de cycle du fond poussant. Doit être adapté au matériau.

Temps de dosage maximum --> Arrêt en cas de dépassement

. Course de vidage - La paroi recule à plusieurs reprises lorsque la position finale est atteinte, afin de réduire les quantités résiduelles.

## Temps 4

Temps 4		<i>DigiTouch</i>	
DUMP-Signal	1.7s		
Waage Beruhigen	1.7s		
Mélangeur lent EXTRA	0s		
Mélangeur rapide EXTRA	0s		

# Limite de courant

Limite de courant <i>DigiTouch</i>	
1 incor.	95%
2 incor.	95%
3 incor.	95%
Vis de dosage 1	95%
Atténuation	2 s

Limites de courant en A ou en % selon l'équipement.  
Commande du malaxeur en A et en t/mn pour l'équipement avec convertisseur de fréquences.

Limite de courant <i>DigiTouch</i>	
Poussée du cylindre MIN	2.5A
Poussée du cylindre MAX	8.5A
Mélangeur	petit
	1500U    9A
	grand
3000U    12.5A	

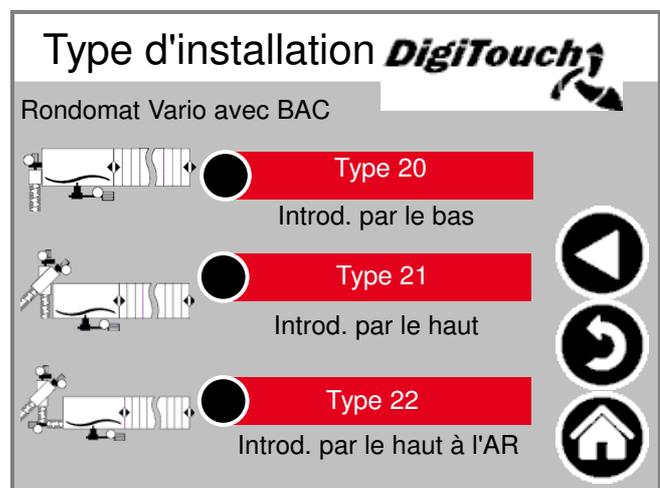
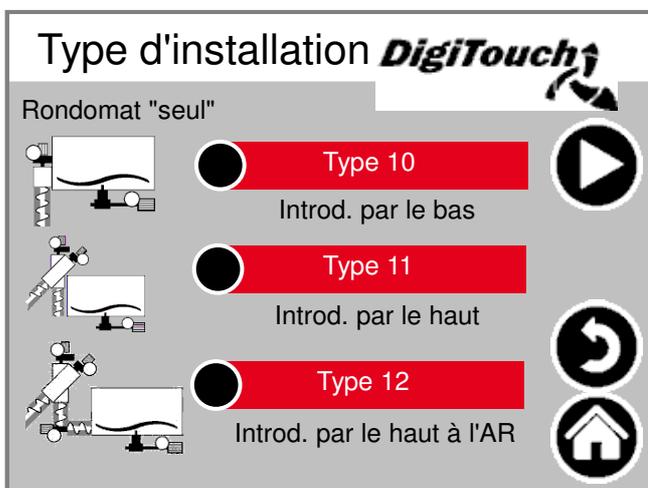
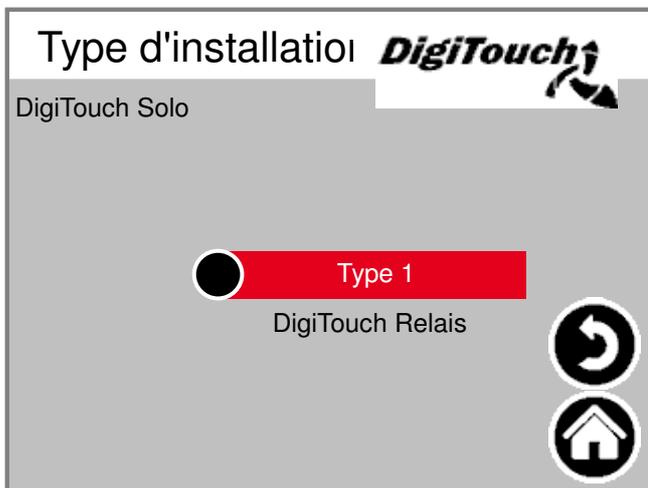
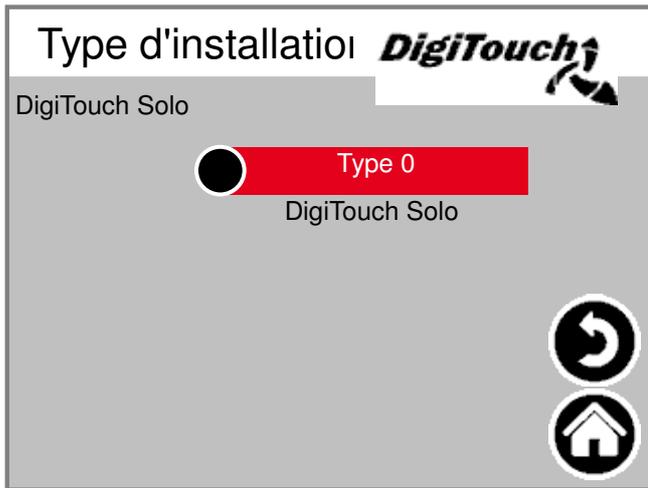
# Autres

Autres <i>DigiTouch</i>	
Retour max.	1200s
Avance libre	10s
Poids minimum	900 kg
3 incor.	3000U
2 incor.	3000U
1 incor.	3000U

Temps maximum pour le retour du pousseur.  
Temps de déplacement (avant compression) . Poids minimum : s'il n'est pas atteint, l'installation s'arrête.

# Menu réglage

Les menus affichés ici sont prévus pour le mode réglage et non pour l'opérateur. Ils sont protégés par un code.



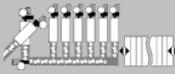
## Type d'installation *DigiTouch*

Duplex



Type 30

Introd. par le bas



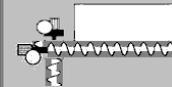
Type 32

Introd. par le haut



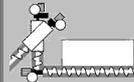
## Type d'installation *DigiTouch*

oekomat 0



Type 60

Introd. par le bas



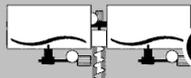
Type 61

Introd. par le haut



## Type d'installation *DigiTouch*

Rondomat "seul" x2



Type 40

Introd. par le bas



Type 41

Introd. par le haut



Type 42

Introd. par le haut à l'AR



## Type d'installation *DigiTouch*

Rondomat Vario avec BAC x2



Type 50

Introd. par le bas



Type 51

Introd. par le haut



Type 52

Introd. par le haut à l'AR



# Equipement

Equipement 1		<i>DigiTouch</i>
1 incor.	Oui	
1 incor. FU	Oui	
2 incor.	Oui	
2 incor. FU	Oui	
3 incor.	Oui	
3 incor. FU	Oui	

Equipement 2		<i>DigiTouch</i>
Agitateur	Oui	
Mélangeur	Oui	
Mélangeur RE	Oui	
Mélangeur FU	Oui	
Mélangeur FU RE	Oui	
Arrêt d'urgence	Oui	
Fond	Oui	

Equipement 3		<i>DigiTouch</i>
Vis de dosage1	Oui	
Vis de dosage2	Oui	
Vis de dosage3	Oui	
Vis de dosage4	Oui	
Vis de dosage5	Oui	
Vis de dosage6	Oui	

**Equipement 4** *DigiTouch*

Protection 1	Oui
Protection 2	Oui
Protection ENDL	Non
Portion ( ++ / -- )	Non



Permet d'activer les fonctions de suppression et d'ajout de portions.

**Equipement 5** *DigiTouch*

1 incor. RE	Non
2 incor. RE	Non
3 incor. RE	Non
Arrêt temporisé	Oui
setable Profibus ID ?	Oui
Sortie analogique	Oui
CAN-Modul 32	Oui

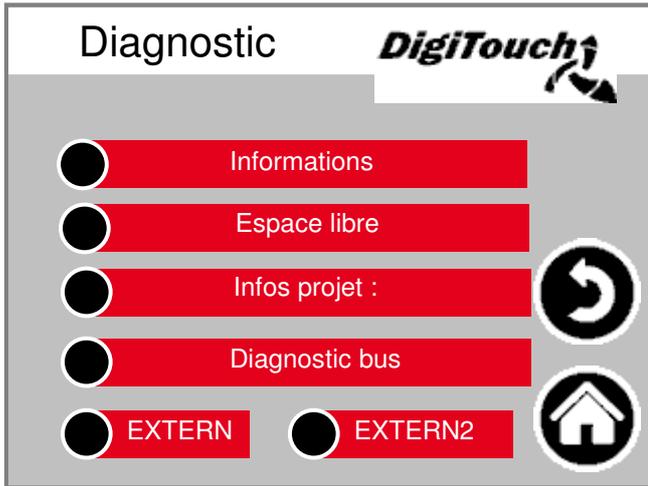


**Equipement 6** *DigiTouch*

extern Pausieren Neg.	Non
-----------------------	-----

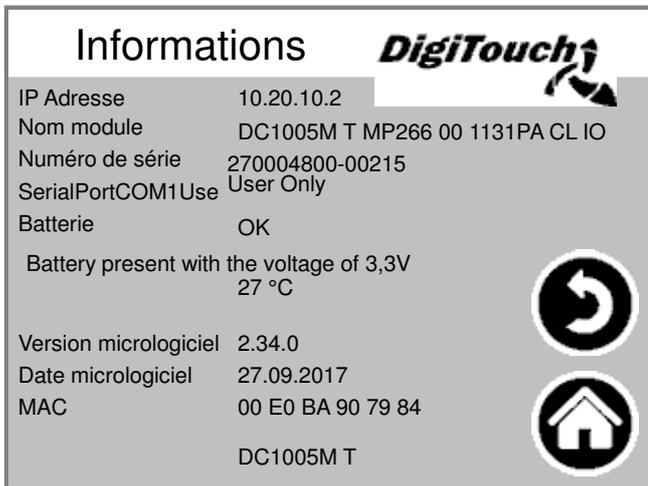


# Diagnostic



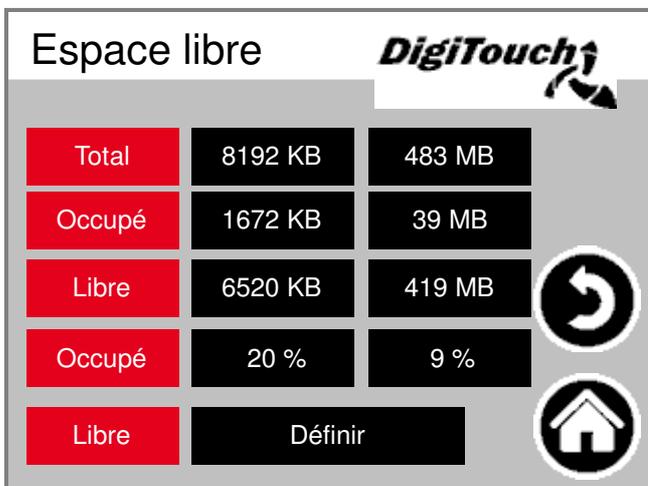
Menu Sommaire des diagnostics

# Informations



Informations sur le projet (type, programme, version, date, etc.)

# Espace libre



Affichage de la mémoire libre. Touche d'arrêt de l'alarme. Historique et désallocation de la mémoire.

# Informations

Infos projet : 

Projet :	Biogas_PrintoutManual.pro
Date projet :	DT#2019-01-08-13:34:20
Titre projet :	3-01-08 13:20:37Z hoepffr \$
Auteur projet :	\$LastChangedBy: hoepffr \$
Descr. projet :	/WorkspaceInformation.pin \$
Version :	tChangedRevision: 24564 \$
ID projet :	98796
Taille retenue :	2396



Informations sur le projet (type, programme, version, date, etc.)

# Exploitant

Exploitant 

N° de châssis	F12345
N° d'ordre	AU-123456
Nom abrégé	Muster
	PR-D12345678



Numéro de châssis et de commande

# Définir valeurs standard

Valeurs nominales 

Valeurs nominales

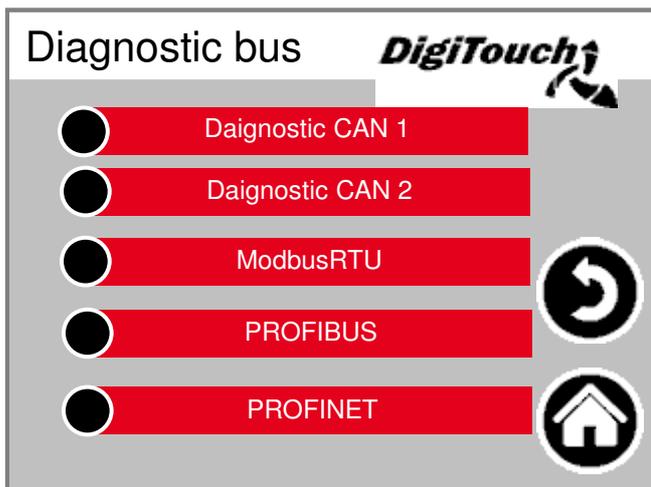
**Définir**

2345\_AU-123456\_PR-D12345678\_Must  
45\_AU-123456\_PR-D12345678\_Muster\_S



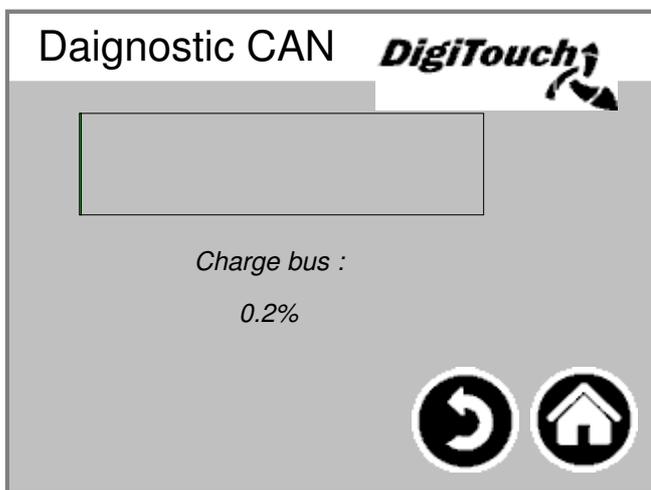
Définit les valeurs standard en tant que valeurs réelles. P rotégé par code PIN :

# Diagnostic bus



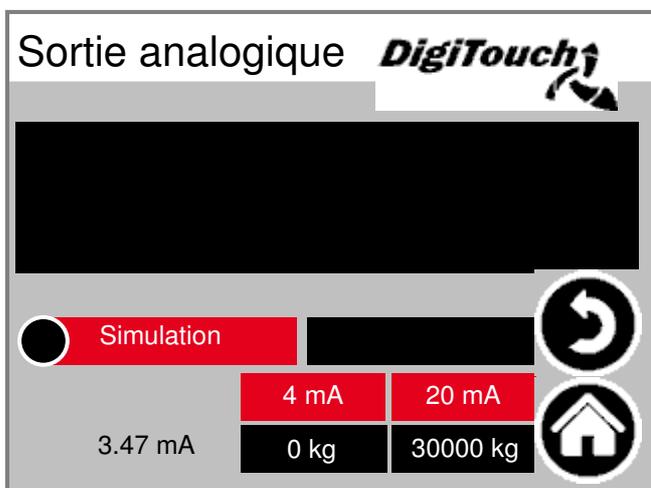
Diagnostic des différents bus système

# Chargement bus CAN



Charge du bus sur le bus CAN

# Sortie analogique 4-20 mA



Paramétrage de la sortie analogique.  
La simulation peut être appliquée pour s'aligner avec la commande prioritaire.

# PROFIBUS

**PROFIBUS** *DigiTouch*

Baudrate	500	++	--
Node-ID	25		
Max. Node-ID	25		

Nodes with Errors: 1

in Config  
 Available  
 Error

# PROFINET

**PROFINET** *DigiTouch*

Version V 1.2.0 CPU

States 61%

Connection State  
 Provider State Controller  
 Consumer State Controller  
 Provider State Device  
 Consumer State Device

# Daignostic CAN

Daignostic CAI	
Nouds:	Etat bus
	5
32	97
33	97
34	97
35	97
36	97
37	97
38	97
39	97
40	97



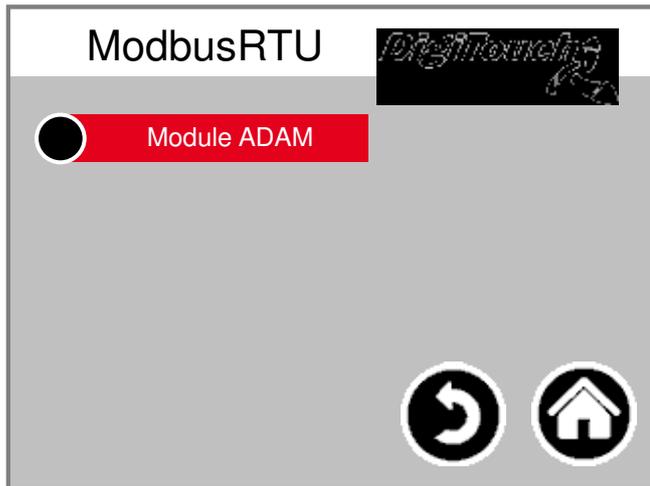
Différents appareils CAN : En haut : CAN Maître Sortie analogique FU1 .. FU4 États dans le détail:

## MAITRE S :

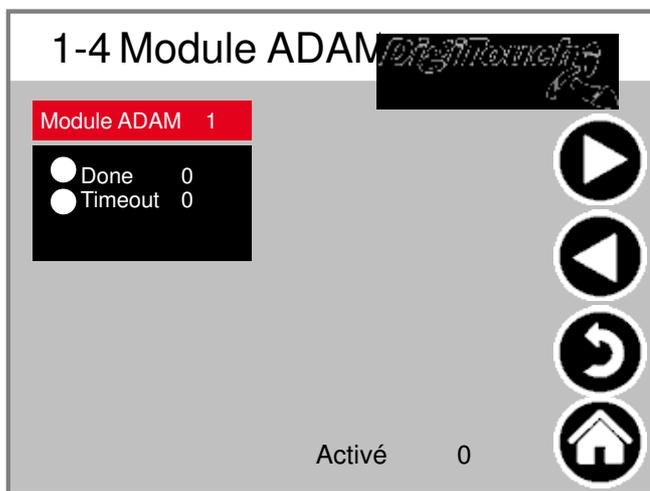
Etats 0,1,2 : ils sont parcourus automatiquement par le Maître et dans les premiers cycles après un démarrage API. Etat 3 : l'état 3 du Maître est conservé pendant un court moment. Etat 5 : l'état 5 est l'état de fonctionnement normal pour le Maître.

**ESCLAVE :** Etat -1 : l'esclave est réinitialisé par le message de gestion de réseau [Reset Node] et passe indépendamment à l'état 1. Etat 1 : l'esclave passe à l'état 2 après 2 sec maxi ou aussitôt après réception de son message Boot-up. Etat 2 : l'esclave passe automatiquement à l'état 3 après une temporisation de 0,5 s. Ce délai correspond, par expérience, au temps nécessaire aux appareils CANopen pour recevoir leurs SDO de configuration, après avoir envoyé leur message Boot- up. Etat 3 : dans l'état 3, l'esclave est configuré. Les esclaves rencontrant un problème pendant la phase de configuration restent dans l'état 3 ou passent directement à un état d'erreur (état > 5) après la phase de configuration . Etat 5 : l'état 5 est l'état normal de fonctionnement de l'esclave. Etat 97 : un noud passe à l'état 97 s'il est optionnel (appareil en option dans la configuration CAN) et n'a pas réagi à la requête SDO selon l'objet 0x1000. Etat 98 : un noeud passe à l'état 98 si le type d'appareil (objet 0x1000) ne correspond pas au type configuré.

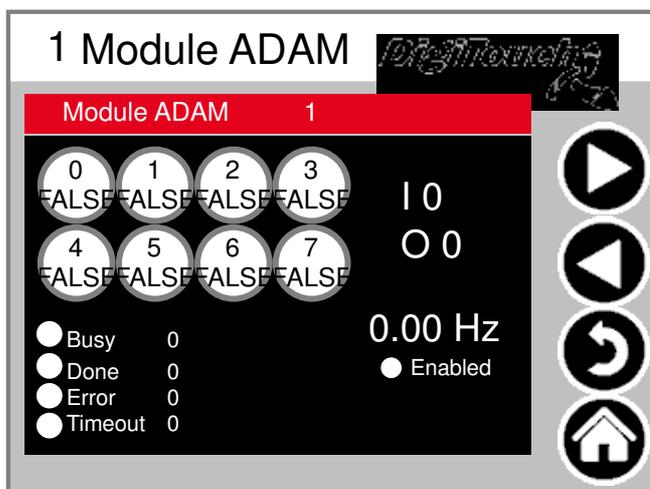
# ModbusRTU



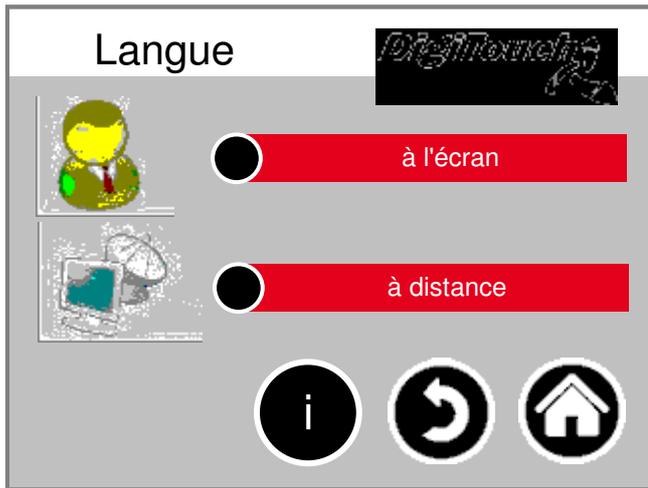
# Module ADAM



# Module ADAM 1



# Changement langue



Choisir ici le mode local ou à distance.

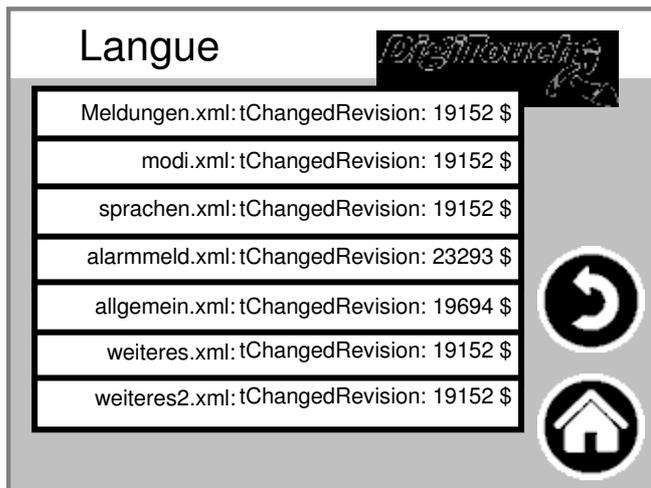
# Changement langue locale



Changement de langue en local. La langue est modifiée à l'écran et enregistrée de façon à être à nouveau disponible au prochain démarrage. (protection contre toute chute de tension).

# Informations fichier langues

**Langue**



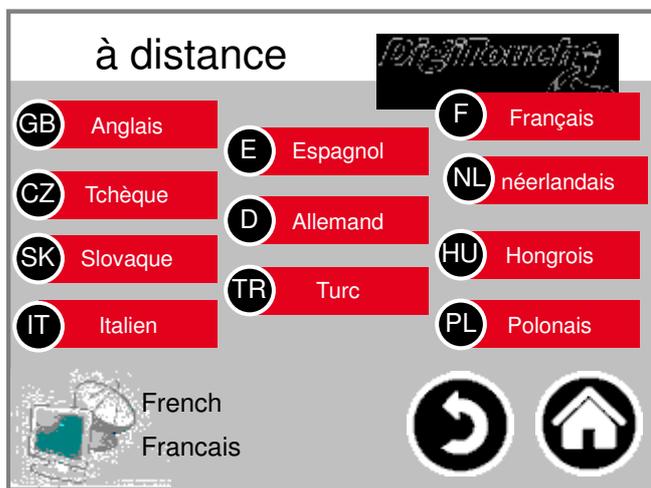
Meldungen.xml:tChangedRevision: 19152 \$
modi.xml:tChangedRevision: 19152 \$
sprachen.xml:tChangedRevision: 19152 \$
alarmmeld.xml:tChangedRevision: 23293 \$
allgemein.xml:tChangedRevision: 19694 \$
weiteres.xml:tChangedRevision: 19152 \$
weiteres2.xml:tChangedRevision: 19152 \$

Navigation icons: Refresh and Home.

La version des fichiers de langue est affichée ici. Permet de contrôler le bon déroulement des mises à jour des fichiers.

# Changement langue supprimé

**à distance**



Language selection options:

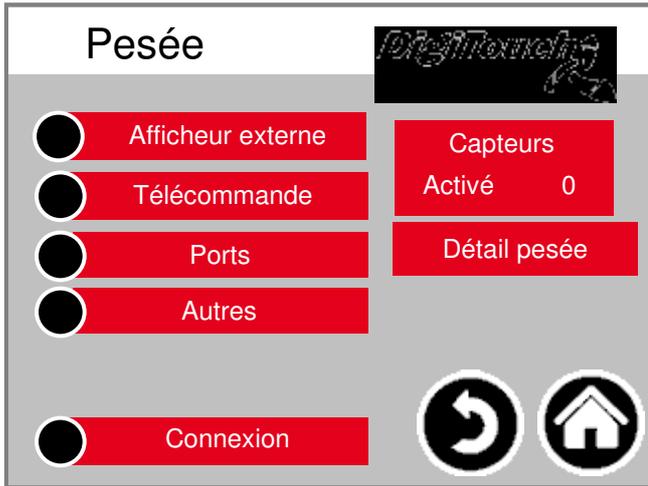
- GB Anglais
- E Espagnol
- F Français
- CZ Tchèque
- D Allemand
- NL néerlandais
- SK Slovaque
- TR Turc
- HU Hongrois
- IT Italien
- PL Polonais

Additional options: French, Français

Navigation icons: Refresh and Home.

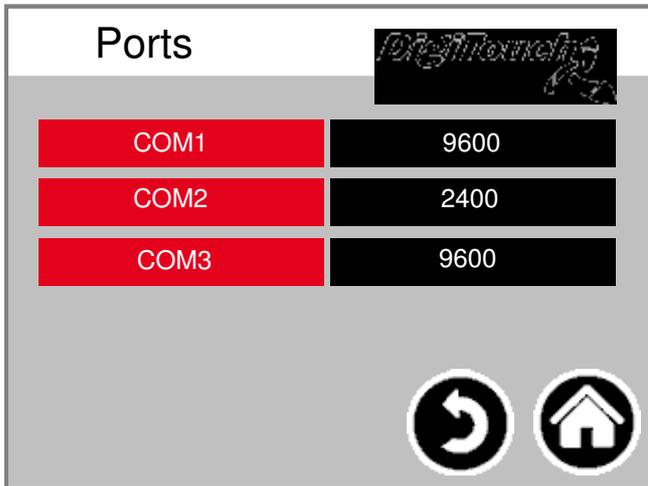
Changement de langue à distance. La langue est ici modifiée sur une console distante, p. ex. sur web-Visu.

# Pesée



Le menu Aperçu permet l'accès à toutes les fonctions de réglage et de diagnostic de la balance.

# COM ports



Affichage des débits en bauds des 3 ports COM. Pour diagnostic !

## Capteurs 1-4

(identique 5-8; 9-12)

1-4 Capteurs

Capteur 1	Capteur 2
Done 0 Timeout 0 0 kg	Done 0 Timeout 0 0 kg
Capteur 3	Capteur 4
Done 0 Timeout 0 0 kg	Done 0 Timeout 0 0 kg

0 kg      Activé 0

Aperçu de 4 cellules chaque fois. Flèches pour faire défiler. Appuyer sur la case pour activer. Appuyer sur la barre d'outils pour obtenir des détails.

## Capteur 1

(identique 2ff)

1 Détail capteur

Capteur 1

A0 Division 1 kg 0 kg

A 1 4 Filtre 1 0 kg

C 0 kg

Busy 0      0.00 Hz

Done 0      Enabled

Error 0

Timeout 0

Menu détaillé. Entre autres : réglage, charges minimale et maximale des pesons ; filtres A et C.

## Réglage général balance

Détail pesée

C 0 kg

D 0 kg

E Atténuation 1.00 s 0 kg

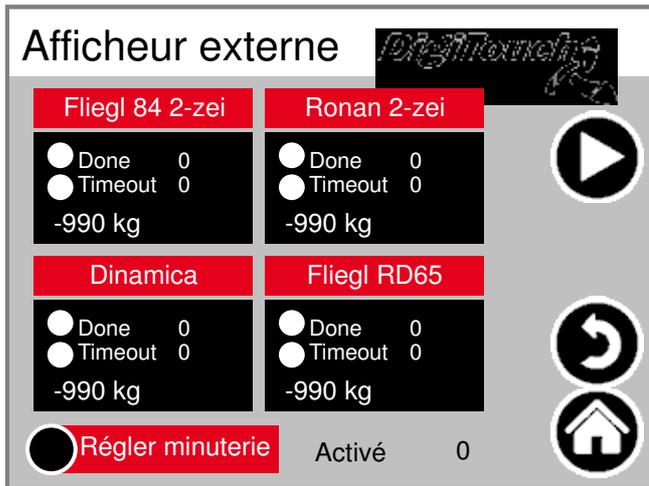
F Poids à vide 1000 kg -1000 kg

G Facteur 100.00 % -1000 kg

H Etapes 10 kg -990 kg

Capacité maximale et minimale de la balance ; filtre général ; pas de progression.

# Afficheur externe 1-4



Activation de l'affichage externe.  
ATTENTION : un redémarrage est parfois nécessaire après le paramétrage de ce réglage.

## Détails affichage 1 (1 ligne)



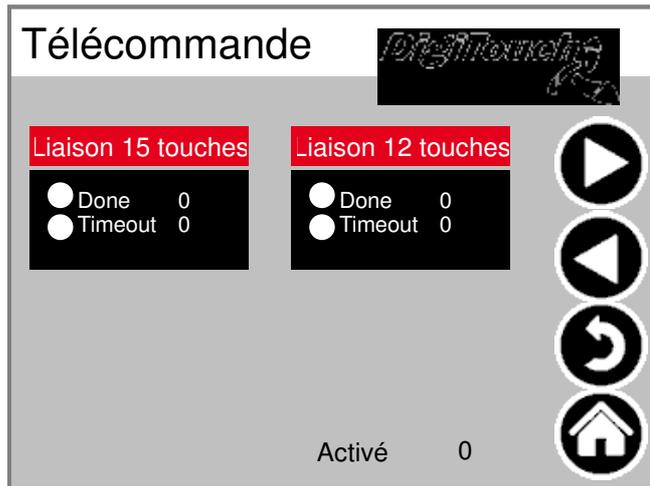
Détail de l'affichage. Pour tous les affichages à 1 ligne, le masque est le suivant (1 zone de données).

## Détails affichage 2 (2 lignes)



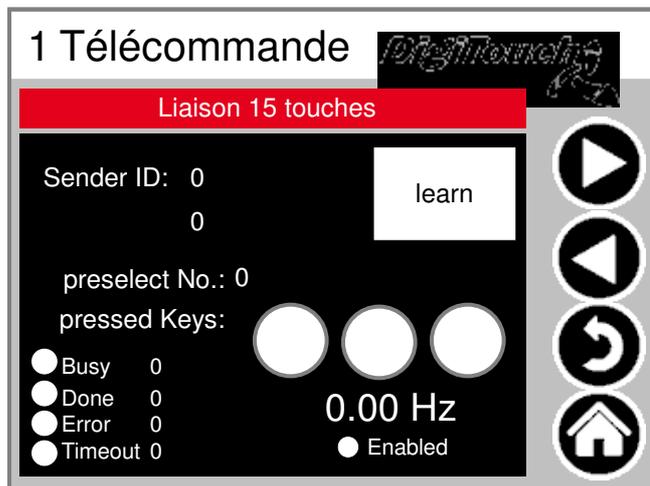
Détail de l'affichage. Pour tous les affichages à 2 lignes, le masque est le suivant (4 zones de données).

# Télécommande



Aperçu des commandes à distance . Actuellement, seul 1 type est disponible. Appuyer sur la case pour activer . Appuyer sur la barre d'outils pour obtenir des détails.

## Détail télécommande



Vue détaillée de la télécommande radio. Le numéro de série est enregistré ici par « learn ». 3 cercles rétablissent l'état des 3 touches supérieures.

# EXTERN

EXTERN *Digitouch*

	DIG	PB	PN	MB	
PAUSIEREN  	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
EIN_DAUER	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
EIN_PULS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
AUS_PULS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0

EXTERN *Digitouch*

	DIG	PB	PN	MB	
EIN_PULS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
Intern: 0					Extern 0
AUS_PULS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0

# Autres

Autres *Digitouch*

Weigh Cell Timeout	72ms
Error Free Time Weighing	2s
Show Errors	Oui
Call Each x Cycle	1



# Textes d'alarme

0	system/alarmgroupallalarms 0	8	Panne incorporat. droite
1	Arrêt d'urgence	9	Panne protection groupe hydraulique
2	Panne vis 2	10	Panne soupape sécurité
3	Panne vis 3	11	Panne protection groupe hydraulique
4	Panne vis 1	12	Panne groupe hydraulique L2
5	Panne protection soupape sécurité	13	Panne soupape L2 sécurité
6	Panne var. fréq. moteur mélangeur	14	Panne vis élévatrice droite
7	Panne groupe hydraulique	15	Panne vis transversale droite

16	Panne 16	24	Panne mélangeur droite
17	Panne vis dosage 1	25	Panne carte A1
18	Panne vis dosage 2	26	Panne var. fréq. moteur mélangeur d
19	Panne vis dosage 3	27	Panne carte A2
20	Panne vis dosage 4	28	Panne carte A3
21	Panne vis dosage 5	29	Panne vis 3
22	Panne vis dosage 6	30	Panne vis 2
23	Panne mélangeur	31	Panne vis 1

32	Panne peson 1	40	Panne peson 9
33	Panne peson 2	41	Panne peson 10
34	Panne peson 3	42	Panne peson 11
35	Panne peson 4	43	Panne peson 12
36	Panne peson 5	44	Panne peson 13
37	Panne peson 6	45	Panne peson 14
38	Panne peson 7	46	Panne peson 15
39	Panne peson 8	47	Panne peson 16

48	Abs. signal peson 1	56	Abs. signal peson 9
49	Abs. signal peson 2	57	Abs. signal peson 10
50	Abs. signal peson 3	58	Abs. signal peson 11
51	Abs. signal peson 4	59	Abs. signal peson 12
52	Abs. signal peson 5	60	Abs. signal peson 13
53	Abs. signal peson 6	61	Abs. signal peson 14
54	Abs. signal peson 7	62	Abs. signal peson 15
55	Abs. signal peson 8	63	Abs. signal peson 16

64	system/alarmgroupallalarms 64	72	system/alarmgroupallalarms 72
65	system/alarmgroupallalarms 65	73	system/alarmgroupallalarms 73
66	system/alarmgroupallalarms 66	74	system/alarmgroupallalarms 74
67	system/alarmgroupallalarms 67	75	system/alarmgroupallalarms 75
68	system/alarmgroupallalarms 68	76	system/alarmgroupallalarms 76
69	system/alarmgroupallalarms 69	77	system/alarmgroupallalarms 77
70	system/alarmgroupallalarms 70	78	system/alarmgroupallalarms 78
71	system/alarmgroupallalarms 71	79	system/alarmgroupallalarms 79

# Textes d'alarme

80	system/alarmgroupallalarms 80	88	system/alarmgroupallalarms 88
81	system/alarmgroupallalarms 81	89	system/alarmgroupallalarms 89
82	system/alarmgroupallalarms 82	90	system/alarmgroupallalarms 90
83	system/alarmgroupallalarms 83	91	system/alarmgroupallalarms 91
84	system/alarmgroupallalarms 84	92	system/alarmgroupallalarms 92
85	system/alarmgroupallalarms 85	93	system/alarmgroupallalarms 93
86	system/alarmgroupallalarms 86	94	system/alarmgroupallalarms 94
87	system/alarmgroupallalarms 87	95	system/alarmgroupallalarms 95

96	system/alarmgroupallalarms 96	104	system/alarmgroupallalarms 104
97	system/alarmgroupallalarms 97	105	system/alarmgroupallalarms 105
98	system/alarmgroupallalarms 98	106	system/alarmgroupallalarms 106
99	system/alarmgroupallalarms 99	107	system/alarmgroupallalarms 107
100	system/alarmgroupallalarms 100	108	system/alarmgroupallalarms 108
101	system/alarmgroupallalarms 101	109	system/alarmgroupallalarms 109
102	system/alarmgroupallalarms 102	110	system/alarmgroupallalarms 110
103	system/alarmgroupallalarms 103	111	system/alarmgroupallalarms 111

112	Mémoire faible	120	HAlarmGroupMemory.m.ID08
113	Mémoire très faible	121	HAlarmGroupMemory.m.ID09
114	Erreur mémoire RETAIN	122	HAlarmGroupMemory.m.ID10
115	Arrêt temporisé	123	HAlarmGroupMemory.m.ID11
116	Mémoire SD Faible	124	HAlarmGroupMemory.m.ID12
117	Mémoire SD très faible	125	HAlarmGroupMemory.m.ID13
118	HAlarmGroupMemory.m.ID06	126	HAlarmGroupMemory.m.ID14
119	HAlarmGroupMemory.m.ID07	127	ID erreur liaison

128	Panne CAN principal	136	IAlarmGroupCANBus.m.ID08
129	Panne sorties CAN	137	IAlarmGroupCANBus.m.ID09
130	Panne CAN var. fréq. mélange.1	138	IAlarmGroupCANBus.m.ID10
131	Panne CAN var. fréq. mélange.2	139	IAlarmGroupCANBus.m.ID11
132	Panne CAN var. fréq. mélange.3	140	IAlarmGroupCANBus.m.ID12
133	Panne CAN var. fréq. mélange.4	141	IAlarmGroupCANBus.m.ID13
134	Panne CAN var. fréq. mélange.5	142	IAlarmGroupCANBus.m.ID14
135	IAlarmGroupCANBus.m.ID07	143	IAlarmGroupCANBus.m.ID15

Alarmtexte sind im 1:1 Masstab dargestellt.

# Textes d'alarme



# Textes des messages

0	MELDUNG_INIT	Message après mise en marche
1	MELDUNG_PAUSE	Pause
2	MELDUNG_HAND	Manuel
3	MELDUNG_AUS	Arrêt
4	MELDUNG_BEFUELLEN	Remplir
5	MELDUNG_EXTERN_PAUSE	Pause externe
8	MELDUNG_LEER	Poids minimum
9	MELDUNG_STOERUNG	Panne

10	MELDUNG_VORLAUF_RUEHRWERK	Tps fonct. souh. AV pour l'agit.
11	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCH	vis 1 incor.
12	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCH	vis 2 incor.
13	MELDUNG_VORLAUF_FOERDERSCH	vis 3 incor.
21	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 1
22	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 2
23	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 3
24	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 4

25	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 5
26	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 6
32	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_LAT	Tps fonct. souh. AV pour mélange. lent
33	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_SCT	Tps fonct. souh. AV pour mélange. rap.
41	MELDUNG_DOSIERUNG	Dosage
52	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_ST	Tps fonct. souh. AR pour mélange. rap.
53	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_L	Tps fonct. souh. AR pour mélange. lent
62	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 6

73	MELDUNG_NACHLAUF_RUEHRWERK	Tps fonct. souh. AR pour l'agit.
80	MELDUNG_AUTOMATISCHE_RUECK	Retour automatique
81	MELDUNG_ENTLEERHUB	Course vidage
82	MELDUNG_DUMP_SIGNAL	Signal DUMP
83	MELDUNG_FREIFAHREN	Déplac. libre
84	MELDUNG_ANGEFORDERTE_RUECK	Retour forcé
85	MELDUNG_WAAGE_BERUHINGUNG	Mise en veille pesée
0	0	Message après mise en marche

63	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 5
64	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 4
65	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 3
66	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 2
67	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 1
70	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCH	vis 3 souh.
71	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCH	vis 2 souh.
72	MELDUNG_NACHLAUF_FOERDERSCH	vis 1 souh.







► **Fliegl Agrartechnik GmbH**

Bürgermeister-Boch-Str. 1

D-84453 Mühldorf a. Inn

Tel.: +49 (0) 86 31 307-0

Fax: +49 (0) 86 31 307-550

e-Mail: [info@fliegl.com](mailto:info@fliegl.com)

**We are Fliegl.**